



Amt für Jagd und Fischerei Graubünden  
Uffizi da chatscha e pestga dal Grischun  
Ufficio per la caccia e la pesca dei Grigioni

---

Loëstrasse 14, 7001 Chur  
Tel: 081 257 38 92, Fax: 081 257 21 89, E-Mail: info@ajf.gr.ch, Internet: www.jagd-fischerei.gr.ch

Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit Graubünden  
Uffizi per la segirezza da victualias e per la sanadad d'animals dal  
Grischun  
Ufficio per la sicurezza delle derrate alimentari e la salute degli animali  
dei Grigioni

---

Planaterrastrasse 11, 7001 Cuiria  
tel : 081 257 24 15, fax : 081 257 21 49, e-mail : info@alt.gr.ch, internet : www.alt.gr.ch

## **Pesta dals chauns tar vulps e tar tass en il Puschlav**

**Suenter che la pesta da chauns è sa derasada tar la selvaschina dal Grischun dal nord e central en il decurs da l'atun passà, è vegnidas cumprovadas en il decurs da las ultimas emnas ussa er infecziuns cun il virus da questa malsogna tar vulps e tar tass en il Puschlav.**

Adina puspè è vulps e tass daventads grevmain malsauns pervia da questa infecziun virala, han stuì vegnir sajettads u è schizunt vegnids chattads morts. Animals malsauns dattan savens en egl pervia da lur cumportament insolit (mancanza da tema, els sa trategnan er vi per il di en vischinanza d'abitadis). Sch'i vegnan observads cas da suspect èsi raschunaivel d'annunziar quels al guardiaselvaschina cumpetent.

La pesta dals chauns è ina malsogna virala che attatga en spezial chaunids e mustailids (chaun, vulp, tass, fiernga, telpi, mustaila). En cas da la pesta da chauns sa tracti d'ina malsogna fitg contagiusa ch'è per regla mortala per ils chauns. Ella vegn trasmessa tras in contact direct cun in animal infectà u en moda indirecta sur il pavel, sur l'aua u sur objects ch'èn smerdads da secrets u d'excrements d'animals infectads. Enfin ussa n'hai anc betg pudì vegnir observà ch'il virus da la pesta dals chauns fiss vegnì transmess d'animals selvadis sin chauns da chasa, d'excluder n'è quai dentant betg. Infecziuns cun il virus da la pesta dals chauns pon vegnir evitadas tar chauns cun als vaccinar ad ura e regularmain. La gronda part dals chauns è per il solit vaccinada cunter la pesta dals chauns. Umans na survegnan betg questa malsogna. A las possessuras ed als possessurs da chauns vegni recumandà da laschar controllar tar lur chaun – en encliegientscha cun la veterinaria u cun il veterinari – l'effect profilactic da la vaccinaziun cunter la pesta dals chauns.

### **Infurmaziuns:**

- dr. Rolf Hanimann, veterinari chantunal, tel. 081 257 24 11
- dr. Georg Brosi, uffizi da chatscha e pestga, tel. 081 257 38 92

Gremi: uffizi per la segirezza da victualias e per la sanadad d'animals; uffizi da chatscha e pestga  
Funtauna: rg uffizi per la segirezza da victualias e per la sanadad d'animals; uffizi da chatscha e pestga  
Data: 05.01.2010